

SMĚRNICE RADY 2006/106/ES

ze dne 20. listopadu 2006,

kteřou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravuje směrnice 94/80/ES, kteřou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

s ohledem na smlouvu o přistoupení Bulharska a Rumunska ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 3 této smlouvy,

Směrnice 94/80/ES se mění v souladu s přílohou.

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 56 tohoto aktu,

Článek 2

s ohledem na návrh Komise,

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději ke dni přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

vzhledem k těmto důvodům:

Tyto předpisy přijaté členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

(1) V článku 56 aktu o přistoupení se stanoví, že u právních aktů orgánů, které zůstávají v platnosti po dni 1. ledna 2007 a musejí být upraveny v důsledku přistoupení, ale jejich nezbytné úpravy nebyly uvedeny v aktu o přistoupení nebo v jeho přílohách, přijme tyto nezbytné úpravy Rada s výjimkou případů, kdy původní právní akt přijala Komise.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

(2) V závěrečném aktu konference, která vypracovala smlouvu o přistoupení, se uvádí, že vysoké smluvní strany se na politické úrovni dohodly na souboru úprav, které je v důsledku přistoupení nutno provést v právních aktech přijatých orgány, a Rada a Komise jsou v něm zároveň vyzvány, aby tyto úpravy přijaly před přistoupením, případně jejich znění doplnily a aktualizovaly podle vývoje práva Evropské unie.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost s výhradou vstupu a dnem vstupu smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska v platnost.

(3) Směrnice Rady 94/80/ES ze dne 19. prosince 1994, kteřou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky ⁽²⁾, by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými stáťům.

V Bruselu dne 20. listopadu 2006.

Za Radu

předseda

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 157, 21.6.2005, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 38.

PŘÍLOHA

VOLNÝ POHYB OSOB

PRÁVA OBČANŮ

31994 L 0080: Směrnice Rady 94/80/ES ze dne 19. prosince 1994, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (Úř. věst. L 368, 31. 12. 1994, s. 38), ve znění:

- 31996 L 0030: směrnice Rady 96/30/ES ze dne 13. 5. 1996 (Úř. věst. L 122, 22. 5. 1996, s. 14),
- 12003 T: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (Úř. věst. L 236, 23. 9. 2003, s. 33).

V příloze se mezi údaje pro Belgii a Českou republiku vkládají tyto údaje:

„v Bulharsku:

община/кметство/Общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление“;

ďále, mezi údaje pro Portugalsko a Slovinsko:

„v Rumunsku:

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul“.
